



CATTANI GROUP

**prodotti
per l'igiene e
la disinfezione
dello studio
dentistico**

products for hygiene
and disinfection of
dental surgeries



prodotti per l'igiene e la disinfezione dello studio dentistico

products for hygiene and disinfection of dental surgeries

new



FAST&STERIL

Blister monodose per preparare soluzioni di acido peracetico sterilizzante a freddo.

Il blister è bi-componente e serve per 2,5 L. di soluzione.

Area d'intervento: Strumenti chirurgici ed aspiratore dentale.

Quando usarlo: Dura 36 ore dalla preparazione. Entro questo tempo può essere utilizzato, più volte, su strumenti puliti ed asciutti o aspirato attraverso l'aspiratore dentale per mezzo del secchiello "Pulse Cleaner".

Come usarlo: Versare l'intero contenuto di un blister in 2,5 L. di acqua a 35/40°C. Mescolare fino a completa dissoluzione ed attendere 10 minuti. Da questo punto, per 36 ore (2 giorni lavorativi), è sterilizzante in 15 minuti (estrarre e sciogliere i ferri sterili in modo asettico).

Spettro d'azione: In 15 minuti è testato essere battericida, fungicida, tubercolocida, virucida (tutti i virus) ed anche sporicida (sterilizzante).

Certificati: CE 0434 Dispositivo Medico Classe IIa

Norme di riferimento:

- UNI EN 14561
- UNI EN 14562
- UNI EN 13704
- UNI EN 14563
- UNI EN 14476

ECO-JET 2

Disinfettante di alto livello a base di ortofalaldeide per il trattamento iniziale di pulizia degli strumenti chirurgici dopo l'uso. Confezione da 1 litro.

Area d'intervento: STRUMENTI CHIRURGICI (METALLI/PLASTICHE)

Quando usarlo: Immediatamente dopo l'uso.

Come usarlo: Concentrato da diluire per l'uso all'1,5% o al 3%. La soluzione è attiva per 14 gg e poi si può smaltire in fognatura.

Spettro d'azione:

- Diluito all'1,5% disinfetta in 1 ora.
- Diluito al 3%:
 - battericida (meno di 5 minuti)
 - fungicida (meno di 10 minuti)
 - tubercolocida (meno di 5 minuti)
 - virucida (meno di 5 minuti)

Certificati: Disp. Med. Classe IIa

Norme di riferimento:

- UNI EN 13727
- UNI EN 13624
- UNI EN 14348
- UNI EN 14476
- CE 0434
- UNI EN 14561
- UNI EN 14562
- pr EN 14563

QUICK STERIL

Liquido concentrato sterilizzante a base di ortofalaldeide per strumenti chirurgici.

Flacone da 1000 ml con dosatore.

Area d'intervento: STRUMENTI CHIRURGICI, PULITI ED ASCIUTTI, DI QUALSIASI MATERIALE

Quando usarlo: Da usare su strumenti chirurgici che non possono essere sterilizzati termicamente.

Come usarlo: Mettere la soluzione diluita in un recipiente nel quale sommergere completamente i ferri. Dopo il tempo di sterilizzazione (8h per soluzione all'1,5% e 4h per soluzione al 6%) estrarre asetticamente e sciogliere con acqua sterile. Può essere riutilizzato per 14 gg previo controllo con l'apposito indicatore e poi smaltito in fognatura.

Spettro d'azione: Oltre alle attività battericida, fungicida, tubercolocida e virucida (tutti i virus) ha anche attività sporicida (sterilizzante) in 8h con diluizione al 1,5% e 4h al 6%.

Certificati: CE 0434 Disp. Med. Classe IIa

Norme di riferimento:

- UNI EN 14561
- UNI EN 14562
- Pr EN 14563
- UNI EN 13704
- UNI EN 13727
- UNI EN 13624
- UNI EN 14348
- UNI EN 14476
- AFNOR NF T 72-190

FAST&STERIL

Single-dose blister pack for cold sterilization with peracetic acid solution. The blister contains 2 components and makes 2,5 litres of solution.

Application: Surgical instruments and dental aspirator.

When to use: The prepared solution lasts 36 hours. Before this time it can be used over and over, on clean, dry instruments or it can be sucked up through the dental aspirator using the "Pulse Cleaner" bucket.

How to use: Pour the entire content of a blister pack in 2.5 litres of water at 35/40°C. Mix until dissolved and then let it rest for 10 minutes. For the next 36 hours (2 working days) the solution will sterilize in 15 minutes (extract and rinse the sterilized instruments in an aseptic way).

Range of action: Tests have shown that the solution has a bactericidal, fungicidal, tuberculocidal, virucidal (all viruses) and also sporicidal (sterilizing) action in 15 minutes.

Certificate: CE 0434 Medical Device Class 2a

Reference rules:

- UNI EN 14561
- UNI EN 14562
- UNI EN 13704
- UNI EN 14563
- UNI EN 14476

High-level disinfectant-detergent with orthophthaldehyde for the initial cleansing treatment after use of surgical instruments. 1 litre package.

Application: ALL METAL/PLASTIC SURGICAL INSTRUMENTS

When to use: Immediately after use.

How to use: It is a concentrate to be diluted for use at 1,5% or 3%. The solution is active for 14 days and after that it can be disposed of in the sewage system.

Range of action:

- Diluted at 1,5% it is proven disinfectant within 1 hour.
- Diluted at 3%:
 - bactericidal (proven effective within less than 5 minutes)
 - fungicide (proven effective within less than 10 minutes)
 - tuberculocide (proven effective within less than 5 minutes)
 - virucide (proven effective within less than 5 minutes)

Certificate: Class IIa - Medical Devices

Reference rules:

- UNI EN 13727
- UNI EN 13624
- UNI EN 14348
- UNI EN 14476
- CE 0434
- UNI EN 14561
- UNI EN 14562
- pr EN 14563

Concentrated sterilizer with orthophthaldehyde liquid for the preparation of sterilizing solutions for surgical instruments.

1000 ml bottle with measuring cup.

Application: CLEAN AND DRY SURGICAL INSTRUMENTS OF WHATEVER MATERIAL

When to use: For the treatment of surgical instruments which cannot be sterilized thermally.

How to use: Pour the solution into a basin and dip the instruments completely. After the sterilizing time (8 hours for a solution diluted at 1,5% and 4 hours for a solution diluted at 6%), extract the instruments aseptically and rinse with sterile water. It can be reused for 14 days after checking with special indicator and then disposed of in the sewage system.

Range of action: Bactericide, fungicide, tuberculocide, virucide (against all viruses). The product is also sporicidal (sterilizing action) within 8 hours if diluted at 1,5% and 4 hours if diluted at 6%.

Certificate: CE 0434 Class IIa - Medical Devices

Reference rules:

- UNI EN 14561
- UNI EN 14562
- Pr EN 14563
- UNI EN 13704
- UNI EN 13727
- UNI EN 13624
- UNI EN 14348
- UNI EN 14476
- AFNOR NF T 72-190



QUICK STERIL INDICATORE

Accessorio al Quick Steril per accertarne l'efficacia sterilizzante - Flacone da 100 test.

Area d'intervento: SOLUZIONI STERILIZZANTI DI QUICK STERIL (RISUATE O FRESCHE)

Quando usarlo: Prima dei trattamenti sterilizzanti per accertarne il MEC (concentrazione minima efficace).
Come usarlo: Con la siringa fornita, aspirare 1 cm³ di indicatore ed 1 cm³ di soluzione da testare. Dopo 2 min. confrontare il colore viola che si sviluppa con il riferimento sull'etichetta.

Certificati: CE 0434 Disp. Med. Classe IIa

QUICK STERIL INDICATOR

Accessory to verify the Quick Steril sterilizing efficacy - Bottle for 100 tests.

Application: FRESHLY PREPARED OR REUSED QUICK STERIL STERILIZING SOLUTIONS

When to use: To be used before the sterilizing treatment to ensure that the minimum effective concentration (MEC) of the Active Ingredient is present in the solution.
How to use: Aspirate 1 cm³ of indicator and 1 cm³ of the solution to be tested into the syringe. Wait 2 minutes before comparing the colour of the liquid inside the syringe with the colour of the table printed on the label.

Certificate: CE 0434 Class IIa - Medical Devices

ECO-JET 1 Tissue

Salviette umidificate detergenti disinfettanti di alto livello a base di didecil dimetil amonio cloruro. Confezione da 100 salviette.

Area d'intervento: SUPERFICI PIANE SENZA FESSURE, MANIGLIE...

Quando usarlo: Dopo ogni intervento.

Come usarlo: Pronto all'uso.

- Strofinare la superficie da trattare esercitando leggera pressione per rimuovere lo sporco.
- Lasciare agire per 5 minuti; si asciuga da solo.

Spettro d'azione:

- Detergente
- Disinfettante:
 - battericida (meno di 5 minuti)
 - Virucida (HBV - HCV meno di 10 minuti, HIV meno di 15 minuti)
 - fungicida (meno di 15 minuti) • tuberculocida

Caratteristiche:

- Non lascia fili o pelucchi.
- Profumo fiorito fresco.
- Contiene meno del 10% di alcool ed è particolarmente delicato sul rivestimento della poltrona.

Avvertenze:

- È solitamente innocuo sulle mani, si può usare senza guanti.
- È stato testato su molti materiali, ma per precauzione si consiglia di provarlo preventivamente su una parte nascosta.

Certificati: Disp. Med. Classe IIa

Norme di riferimento:

- CE 0434
- UNI EN 1650
- UNI EN 14476 (HIV, HBV, HCV)
- Patch Test epicutaneo
- UNI EN 13713
- UNI EN 13697
- UNI EN 14348

High-level disinfectant-detergent wet wipes with didecyl dimethyl ammonium chloride.

Package contains 100 wipes.

Application: FLAT AND SMOOTH SURFACES, HANDLES, ...

When to use: After every intervention.

How to use: Ready-to-use.

- Wipe clean with a gentle pressure the surface to be treated.
- Let it work for 5 minutes. Self-drying.

Range of action:

- Detergent
- Disinfectant:
 - bactericida (proven effective within less than 5 min.)
 - virucida (HBV - HCV under 10 minutes. HIV under 15 minutes)
 - fungicida (proven effective within less than 15 minutes) • tuberculocida

Characteristics:

- It leaves no residue.
- Cool, flower-scented perfume.
- It contains less than 10% alcohol and is particularly mild on the chair covering material.

Precautions:

- It is generally safe on hands, it can be used without wearing gloves.
- It has been tested on many materials. As a precaution, we recommend carrying out a preliminary test on a part which is not in sight.

Certificate: Class IIa - Medical Devices

Reference rules:

- CE 0434
- UNI EN 1650
- UNI EN 14476 (HIV, HBV, HCV)
- Skin Patch Test
- UNI EN 13713
- UNI EN 13697
- UNI EN 14348

ECO-JET 1 Spray

Detergente disinfettante di alto livello per superfici a base di didecil dimetil amonio cloruro

Area d'intervento: SUPERFICI FESSURATE, RUGOSE, DI DIFFICILE ACCESSO

Quando usarlo: Dopo ogni intervento

Come usarlo: Pronto all'uso.

- Spruzzare la superficie da una distanza di circa 20/30 cm.
- Lasciare agire per 5 minuti.
- Passare un panno asciutto sterile.

Spettro d'azione:

- Detergente
- Disinfettante:
 - battericida (meno di 5 minuti)
 - virucida (HBV - HCV meno di 10 minuti, HIV meno di 15 minuti)
 - fungicida (meno di 15 minuti) • tuberculocida

Caratteristiche:

- Profumo fiorito fresco.
- Contiene meno del 10% di alcool ed è particolarmente delicato sul rivestimento della poltrona.

Avvertenze:

- È solitamente innocuo sulle mani, si può usare senza guanti.
- È stato testato su molti materiali, ma per precauzione si consiglia di provarlo preventivamente su una parte nascosta.

Certificati: Disp. Med. Classe IIa

Norme di riferimento:

- CE 0434
- UNI EN 1650
- UNI EN 14476 (HIV, HBV, HCV)
- Patch Test epicutaneo
- UNI EN 13713
- UNI EN 13697
- UNI EN 14348

High-level surface disinfectant-detergent with didecyl ammonium chloride

Application: IRREGULAR, ROUGH OR DIFFICULT TO REACH SURFACES

When to use: After every intervention.

How to use: Ready-to-use.

- Spray onto the surface from 20/30 cm.
- Let it soak for 5 minutes.
- Wipe with a dry sterile cloth.

Range of action:

- Detergent
- Disinfectant:
 - bactericida (proven effective within less than 5 min.)
 - virucida (HBV - HCV under 10 minutes. HIV under 15 minutes)
 - fungicida (proven effective within less than 15 minutes) • tuberculocida

Characteristics:

- Cool, flower-scented perfume.
- It contains less than 10% alcohol and is particularly mild on the chair covering material.

Precautions:

- It is generally safe on hands, it can be used without wearing gloves.
- It has been tested on many materials. As a precaution, we recommend carrying out a preliminary test on a part which is not in sight.

Certificate: Class IIa - Medical Devices

Reference rules:

- CE 0434
- UNI EN 1650
- UNI EN 14476 (HIV, HBV, HCV)
- Skin Patch Test
- UNI EN 13713
- UNI EN 13697
- UNI EN 14348



AC NET

Detergente pronto all'uso per la pulizia interna di autoclavi medicali dotato di panno "All Clean".
Confezione da 500 ml.

Area d'intervento: AUTOCLAVI MEDICALI IN ACCIAIO INOX

Quando usarlo: Quando necessario.

Come usarlo: Spruzzare sulle parti da trattare, strofinare, con il panno in microfibra in dotazione, sciacquare con acqua ed asciugare.

Ready-to-use spray cleaner for medical autoclave chambers comes with "All Clean" cloth.

500 ml package.

Application: STAINLESS STEEL AUTOCLAVE CHAMBERS

When to use: When needed.

How to use: Ready-to-use.

Spray onto the surface to be treated, wipe clean, with the included microfiber cloth, rinse with water and dry.

AQUA PLUS

Concentrato per soluzioni disinfettanti a base di bronopol e biguanide per prevenire la crescita del biofilm e le infezioni crociate.
Flacone da 500 ml.

Area d'intervento: CIRCUITO IDRICO DEL RIUNITO DENTALE (DUW)

Quando usarlo: Durante prolungate pause di lavoro (weekend, ferie...) tra un paziente ed il successivo.

Come usarlo: Da diluire al 4% e riempire il DUW secondo il dispositivo di cui è dotato il riunito dentale. Tempo di attesa 5÷10 min.

Spettro d'azione: Al 4% è legionellcida in meno di 5 min., tubercolocida e battericida in meno di 10 min. e fungicida in meno di 60 min. È innocuo su tutti i materiali del DUW.

Certificati: CE 0434 Disp. Med. Classe IIa

Norme di riferimento:

- UNI EN 13624
- UNI EN 14348
- Pr EN 13623

Concentrate for disinfectant solutions with bronopol and biguanide to prevent biofilm growth and cross infections.

500 ml bottle.

Application: DENTAL UNIT WATER PIPING (DUW)

When to use: During long work stops (week-end, holidays) or the pause between one treatment and the other.

How to use: Dilute the product at 4% and fill up the DUW. Waiting time: 5÷10 min.

Range of action: Diluted at 4% the product is legionellcidic within less than 5 minutes, tuberculocide and bactericide within less than 10 minutes and fungicide within less than 60 minutes. The product is safe on all the materials of the DUW.

Certificate: CE 0434 Class IIa - Medical Devices

Reference rules:

- UNI EN 13624
- UNI EN 14348
- Pr EN 13623



LUBRI-JET Spray

Lubrificante silicone spray, il propellente non è infiammabile e non danneggia l'ozono

Area d'intervento: SUPERFICI CHE LAVORANO CON SFREGAMENTO, O-RING IN GOMMA, PLASTICHE E METALLI

Quando usarlo: Quando serve.

Come usarlo: Pronto all'uso.

- Agitare prima dell'uso.
- Detergere e asciugare le parti da lubrificare e spruzzare.

Spettro d'azione: Lubrificazione.

Caratteristiche:

- Contiene olio silicone di alta qualità.
- Non è infiammabile.
- Repellente della polvere.

Avvertenze:

- Proteggere dai raggi solari.
- Non esporre ad una temperatura oltre i 50 °C.
- Non vaporizzare su fiamma o su un corpo incandescente.
- Evitare di inalare e di spruzzare negli occhi.

Spray silicone lubricant with non-flammable ozone-friendly propellant

Application: SURFACES EXPOSED TO RUBBING, RUBBER "O"-RINGS, PLASTIC AND METAL MATERIALS

When to use: When needed.

How to use: Ready-to-use.

- Shake before use.
- Clean and wipe the parts to be lubricated, then spray.

Range of action: Lubrication.

Characteristics:

- It contains high-quality silicone oil.
- Not flammable.
- Dust-repellent.

Precautions:

- Protect against sunshine.
- Do not expose to temperature > +50 °C.
- Do not spray onto naked flame or red-hot material.
- Do not swallow nor spray into eyes.



LUBRI-JET Goccia

Lubrificante siliconico indicato per la lubrificazione periodica della cerniera di pinze, forbici ed altri strumenti chirurgici

Area d'intervento: STRUMENTI CHIRURGICI con parti in sfregamento (forbici, pinze...)

Quando usarlo: Quando serve.

Come usarlo: Applicare con l'erogatore a goccia sulle parti in movimento pulite ed asciutte, se è il caso, prima del processo di sterilizzazione.

Spettro d'azione: Lubrificazione.

Caratteristiche:

- Contiene olio silicone di alta qualità.
- Repellente della polvere.

Avvertenze:

- Non è richiesta alcuna speciale precauzione di stoccaggio.
- Evitare il contatto con gli occhi.

Silicone lubricant for the periodic lubrication of the hinge of pincers, scissors and other instruments of the dental surgery

Application: SURGICAL INSTRUMENTS with parts subjects to friction (scissors, pincers,...)

When to use: After washing or in case of need, once or more times a day.

How to use: Dribble a drop on the parts under friction. To be used on clean and dry instruments before sterilization.

Range of action: Lubrication

Characteristics:

- It contains high-quality silicone oil.
- Dust-repellent.











Precautions:

- No particular storage precaution is required.
- Avoid contact with eyes.



AREE DI UTILIZZO DEI PRODOTTI CHIMICI PER L'IGIENE DELLO STUDIO DENTISTICO

Application of the chemical products for the the hygiene of the dental surgery

prodotto product	area d'intervento application	quando usarlo when to use	come usarlo how to use	caratteristiche characteristics	spettro d'azione range of action	certificati e rif. normativi certificates and ref. rules	avvertenze precautions
 FAST & STERIL BLISTER MONODOSE PER SOLUZIONI DI ACIDO PERACETICO STERILIZZANTE A FREDDO SINGLE-DOSE BLISTER PACK FOR COLD STERILIZATION WITH PERACETIC ACID SOLUTION	STRUMENTI CHIRURGICI ED ASPIRATORE DENTALE SURGICAL INSTRUMENTS AND DENTAL ASPIRATOR	Entro 36 ore dalla preparazione può essere utilizzato, più volte, su strumenti puliti ed asciutti. Before 36 hours to the prepared solution it can be used over and over, on clean, dry instruments.	Versare l'intero contenuto di un blister in 2,5 L. di acqua a 35/40°C. Mescolare fino a completa dissoluzione ed attendere 10 minuti. Pour the entire content of a blister pack in 2.5 litres of water at 35/40°C. Mix until dissolved and then let it rest for 10 minutes.	• Estrema velocità di azione • Non emette vapori nocivi né odori • Non macchia • Extreme swiftness of action • It does not give off neither harmful vapours nor smells • It does not stain	• Battericida in 15' • Fungicida in 15' • Tuberculocida in 15' • Virucida in 15' • Sporidica in 15' • Bactericide within 15' • Fungicide within 15' • Tuberculocide within 15' • Virucide within 15' • Sporidical within 15'	CE 0434 UNI EN 14561 UNI EN 14562 UNI EN 14563 UNI EN 14476 UNI EN 13704 CE 0434 UNI EN 14561 UNI EN 14562 UNI EN 14476 UNI EN 13704	Non lasciare strumenti metallici nel bagno oltre il tempo necessario alla sterilizzazione. Do not leave metal instruments in the bath beyond the required time to sterilization.
 ECO-JET 2 DISINFETTANTE PER STRUMENTI USATI DISINFECTANT FOR INSTRUMENTS AFTER USE	STRUMENTI USATI, PRIMA DEL TRATTAMENTO DI PULIZIA E STERILIZZAZIONE USED INSTRUMENTS, BEFORE CLEANING AND STERILIZATION CYCLE	Immediatamente dopo l'uso dello strumento e prima della sua pulizia. Immediately after use and before cleaning.	Diluirlo al 1,5% (tempo di azione 1h) o al 3% (tempo azione 5-10'). Immergervi completamente gli strumenti. Dilute at 1,5% (activity time: 1h) or 3% (activity time: 5-10'). Dip the instruments completely.	• Non corrosività • Non emette vapori nocivi • Non-corrosivity • Absence of harmful vapours	Al 3%: • Battericida in 5' • Fungicida in 5' • Tuberculocida in 5' • Virucida in 5' Diluted at 3%: • Bactericide within 5' • Fungicide within 10' • Tuberculocide within 5' • Virucide within 5'	CE 0434, UNI EN 13727, UNI EN 14561, UNI EN 13624, UNI EN 14562, UNI EN 14348, pr EN 14563, UNI EN 14476 CE 0434, UNI EN 13727, UNI EN 14561, UNI EN 13624, UNI EN 14562, UNI EN 14348, pr EN 14563, UNI EN 14476	Usare guanti. Verificare preventivamente la compatibilità dei materiali. Pulire immediatamente spogliature del prodotto concentrato. Wear gloves. Carry out a preliminary test on the instruments. Wipe off any splashes immediately.
 QUICK STERIL STERILIZZANTE CHIMICO PER STRUMENTI CHIRURGICI CHEMICAL STERILIZER FOR SURGICAL INSTRUMENTS	STRUMENTI CHIRURGICI CHE NON POSSONO ESSERE TRATTATI TERMICAMENTE SURGICAL INSTRUMENTS WHICH CANNOT BE STERILIZED THERMALLY	Sugli strumenti chirurgici puliti ed asciutti. On clean and dried surgical instruments.	Diluirlo al 1,5% (tempo di azione: 8 h) o al 6% (tempo azione: 4h). Immergervi completamente gli strumenti. Dilute at 1,5% (activity time: 8 h) or 6% (activity time: 4 h). Dip the instruments completely.	• Non corrosività. • Non emette vapori nocivi. • Velocità d'azione 1/2 tempo della glutaraldeide. • Non-corrosivity. • Absence of harmful vapours. • Rapid activity time (1/2 of the glutaraldehyde activity time).	Al 6%: • Battericida in 5' • Fungicida in 5' • Tuberculocida in 5' • Virucida in 5' • Sporidica in 4h Diluted at 6%: • Bactericide within 5' • Fungicide within 5' • Tuberculocide within 5' • Virucide within 5' • Sporidical within 4h	CE 0434, UNI EN 13727, UNI EN 14561, UNI EN 13624, UNI EN 14562, UNI EN 14348, pr EN 14563, UNI EN 14476, pr EN 13704, AFNOR N F T 72-190 CE 0434, UNI EN 13727, UNI EN 14561, UNI EN 13624, UNI EN 14562, UNI EN 14348, pr EN 14563, UNI EN 14476, pr EN 14563, AFNOR N F T 72-190	Controllare il MEC (concentrazione minima efficace). Usare guanti. Verificare preventivamente la compatibilità dei materiali. Pulire immediatamente spogliature del prodotto concentrato. Verify the minimum effective concentration (MEC). Wear gloves. Carry out a preliminary test on the instruments. Wipe off any splashes immediately.
 QUICK STERIL INDICATORE PER IL CONTROLLO DEL MEC ACCESSORY TO VERIFY THE MEC	SOLUZIONI STERILIZZANTI DI QUICK STERIL QUICK STERIL STERILIZING SOLUTIONS	Prima di trattamenti sterilizzanti con soluzioni riusate (ma anche fresche) di Quick Steril. Before sterilizing treatments with Quick Steril reused or freshly prepared solutions.	Aspirando le quantità indicate nella siringa del kit e confrontando il colore che si sviluppa. Aspirate the fixed quantity of liquid into the syringe, then compare the colour of the liquid.	• Pratico • Veloce • Economico • Handy • Rapid • Cheap		CE 0434 CE 0434	Non usare il prodotto scaduto. Usare solo con Quick Steril. Do not use after the expiry date. To be used with Quick Steril only.
 ECO-JET 1 Tissue SALVIETTINE UMIDIFICATE DISINFETTANTI DI ALTO LIVELLO HIGH-LEVEL DISINFECTANT WET WIPES	SUPERFICI PIANE SENZA FESSURE, MANIGLIE, ECC... FLAT AND SMOOTH SURFACES, HANDLES, ETC.	Dopo ogni intervento. After every intervention.	Pronto all'uso. • Strofinare la superficie da trattare esercitando leggera pressione per rimuovere lo sporco. • Lasciare agire per 5 minuti; si asciuga da solo. Ready-to-use. • Wipe clean with a gentle pressure on the surface to be treated. • Let it work for 5 minutes; self-drying.	Profumo fiorito fresco. Non lascia fili o pelucchi. Cool, flower-scented perfume. It leaves no residue.	Detergente Disinfettante: • battericida (meno di 5 m.) • virucida • fungicida (meno di 15 m.) • tuberculocida Detergent Disinfectant: • bactericide (within less than 5') • virucide • fungicide (within less than 15') • tuberculocide	CE 0434 UNI EN 13713 UNI EN 13697 UNI EN 14476 UNI EN 1650, UNI EN 14348 CE 0434 UNI EN 13713 UNI EN 13697 UNI EN 14476 UNI EN 1650, UNI EN 14348	E solitamente innocuo sulle mani, si può usare senza guanti. È stato testato su molti materiali, ma per precauzione si consiglia di provarlo preventivamente su una parte nascosta. It is generally safe on hands, it can be used without wearing gloves. It has been tested on many materials. As a precaution, we recommend carrying out a preliminary test on a part which is not in sight.
 ECO-JET 1 Spray DETERGENTE DISINFETTANTE DI ALTO LIVELLO PER SUPERFICI HIGH-LEVEL SURFACE DISINFECTANT-DETERGENT	SUPERFICI FESSURATE, RUGOSE O DI DIFFICILE ACCESSO IRREGULAR, ROUGH OR DIFFICULT TO REACH SURFACES	Dopo ogni intervento. After every intervention.	Pronto all'uso. • Spruzzare la superficie da una distanza di circa 20/30 cm. • Lasciare agire per 5 min. • Passare un panno asciutto sterile. Ready-to-use. • Spray onto the surface from 20/30 cm. • Let it soak for 5 minutes. • Wipe with a dry sterile cloth.	Profumo fiorito fresco. Cool, flower-scented perfume.	Detergente Disinfettante: • battericida (meno di 5 m.) • virucida • fungicida (meno di 15 m.) • tuberculocida Detergent Disinfectant: • bactericide (within less than 5') • virucide • fungicide (within less than 15') • tuberculocide	CE 0434 UNI EN 13713 UNI EN 14476 UNI EN 1650 UNI EN 13697, UNI EN 14348 CE 0434 UNI EN 13713 UNI EN 14476 UNI EN 1650 UNI EN 13697, UNI EN 14348	E solitamente innocuo sulle mani, si può usare senza guanti. È stato testato su molti materiali, ma per precauzione si consiglia di provarlo preventivamente su una parte nascosta. It is generally safe on hands, it can be used without wearing gloves. It has been tested on many materials. As a precaution, we recommend carrying out a preliminary test on a part which is not in sight.
 AC NET DETERGENTE PER LA PULIZIA INTERNA DI AUTOCLAVI MEDICALI DETERGENT FOR THE CLEANING OF AUTOCLAVE CHAMBERS	AUTOCLAVI MEDICALI IN ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL MEDICAL AUTOCLAVES	Quando necessario. When needed.	Spruzzare sulle parti da trattare, strofinare, sciacquare con acqua ed asciugare. Spray onto the surface to be treated, wipe clean, rinse with water and dry.				
 ACQUA PLUS PREVIENE LA CRESCITA DEL BIOFILM E LE INFEZIONI CROSSIATE IT PREVENTS BOTH BIOFILM GROWTH AND CROSS INFECTIONS	CIRCUITO IDRICO DEL RIUNITO (DUW) DENTAL UNIT WATER PIPING (DUW)	• Tra un paziente ed il successivo. • Alla notte, durante weekend, ecc... • Between one treatment and the other. • During the night, week-end, etc.	Diluito al 4%. Con la soluzione riempire il circuito idrico del riunito e lasciare agire per almeno 5/10 minuti. Diluted at 4%. Fill the water circuit with the solution and let it work for at least 5/10 minutes.	Innocuo sui materiali del DUW. Safe on the DUW's materials.	• Battericida in 10' • Fungicida in 60' • Tuberculocida in 10' • Legionellucida in 5' • Bactericide within 10' • Fungicide within 60' • Tuberculocide within 10' • Legionellucide within 5'	CE 0434 UNI EN 13727 UNI EN 13624 UNI EN 14348 pr EN 13623 CE 0434 UNI EN 13727 UNI EN 13624 UNI EN 14348 pr EN 13623	Verificare se il riunito è dotato di un sistema automatico di disinfezione. Check if the dental unit is fitted with an automatic disinfection system.
 LUBRI-JET Spray LUBRIFICANTE LUBRICANT	SUPERFICI CHE LAVORANO CON SFREGAMENTO. O-RING GOMMA CERNIERE DI PINZE, FORBICI, ECC... SURFACES EXPOSED TO RUBBING (RUBBER "O"-RINGS, FORCEPS, SCISSORS, ETC.)	Quando serve. Se è il caso, prima della sterilizzazione termica. When needed. Before the thermal sterilization cycle, if required.	Su superfici pulite ed asciutte. On clean and dry surfaces.	In confezione spray per superfici. Non infiammabile. Repellente della polvere. Spray version for the treatment of surfaces. Not flammable. Dust repellent.			Evitare o eventualmente asciugare l'eccesso. Avoid leaks and wipe off any excess.
 LUBRI-JET Goccia Drop LUBRIFICANTE LUBRICANT	SUPERFICI CHE LAVORANO CON SFREGAMENTO. O-RING GOMMA CERNIERE DI PINZE, FORBICI, ECC... SURFACES EXPOSED TO RUBBING (RUBBER "O"-RINGS, FORCEPS, SCISSORS, ETC.)	Quando serve. Se è il caso, prima della sterilizzazione termica. When needed. Before the thermal sterilization cycle, if required.	Su superfici pulite ed asciutte. On clean and dry surfaces.	Flacone con puntale richiudibile per applicazione puntiforme. Phial with reclosable drop dispenser.			Evitare o eventualmente asciugare l'eccesso. Non vaporizzare su fiamma. Evitare di inalare e di spruzzare negli occhi. Avoid leaks and wipe off any excess. Do not spray near an open flame. Avoid inhaling and avoid eye area.

Se non siete in possesso della guida alla disinfezione dello studio dentistico nella vostra lingua potete richiederlo alla Cattani S.p.A.
If you do not have the "Guide to dental surgery disinfection" in your own language please ask Cattani S.p.A.





CATTANI GROUP



Magnolia è parte del Gruppo Cattani, azienda leader nella produzione di sistemi di aspirazione dentale. Chi meglio di noi può consigliarvi i prodotti per la loro disinfezione?!

Magnolia is part of the Cattani group which is a leader in the production of dental aspiration systems. Nobody better than the manufacturer can suggest suitable disinfectants for his products.



Via Natta, 6/A

43122 PARMA - ITALIA

Tel. +39 521 607.604

Fax +39 521 399.967

www.cattani.it/magnolia

e-mail: info.magnolia@cattani.it